

9. Kapitel. Was dem Ritter in dem Wirtshause begegnete, welches er für ein Schloß hielt.

Der Schenkwirt trat vor die Thüre und fragte Sancho, als er Don Quichotte regungslos über dem Esel hängen sah, was dem Herrn fehle? „Ach,“ antwortete dieser, „mein Herr hat einen schweren Fall von einem Felsen gethan und sich mehrere Rippen verletzt.“ Das hörte die mitleidige Frau des Wirts mit vieler Theilnahme und erbot sich, ihn zu verbinden und zu pflegen, wobei ihr ihre Tochter, ein junges Mädchen von hübschem Aeußern, behilflich war. Auch diente in dem Hause eine asturische Magd mit plattem Kopf und platter Nase und einer gedrungenen Gestalt, welche von den plumphen Füßen bis zu dem platten Schädel kaum vier Fuß maß. Diese unterstützte wiederum die Tochter in der Hilfeleistung und beide besorgten dem zerschlagenen Gast ein elendes Bett in einem Schuppen, mehr vermochten sie nicht zu geben, denn die Schenke war ärmlich und meist nur von Fuhrleuten und Eseltreibern besucht. In dem elenden Bett verplasterten sie nun Don Quichotte an den zerschlagenen Stellen seines Leibes, wobei die Wirtin nicht unterlassen konnte, zu bemerken, daß ihr die Striemen und Beulen eher von Schlägen als von einem Sturz vom Felsen herzurühren schienen, was Sancho ableugnete indem er behauptete, der Felsen, von dem sein Herr gefallen, habe so viele scharfe Ecken und Zacken gehabt, deren jede einen braunen und blauen Fleck oder eine Beule zurückgelassen habe. „Sorgt auch, liebe Frau,“ setzte er hinzu, „daß Ihr noch einige Pflaster und Lappchen für mich übrig behaltet, denn ich fühle mich auch am ganzen Leibe wie zerschlagen.“

„So seid Ihr also auch wohl von einem Felsen gefallen?“ meinte die Frau.

„Das nicht,“ erwiderte Sancho Panza, „aber als ich meinen Herrn fallen sah, erschrak ich so, daß es mir in alle Glieder gefahren ist und ich eine Empfindung habe, als ob ich zehn Schock Prügel erhalten hätte.“

„So etwas kommt wohl vor,“ sagte die Tochter, „denn mir träumte auch zuweilen, daß ich von einem Turm herunterfiel und gar nicht auf die Erde kommen konnte und wenn ich